

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Zhigao ZHANG	04/22/2011
Zhishou ZHENG	04/22/2011
Qingchang QU	04/22/2011
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	NATIONAL INSTITUTE OF METROLOGY P.R. CHINA
Street Address:	18 Beisanhuan East Rd.,
City:	Beijing,
State/Country:	CHINA
Postal Code:	100013
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13143318
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(202)408-4400
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	202-408-4000
Email:	sopheareak.in@finnegan.com
Correspondent Name:	FINNEGAN, HENDERSON, FARABOW, GARRETT &
Address Line 1:	901 NEW YORK AVENUE, NW
Address Line 4:	WASHINGTON, DISTRICT OF COLUMBIA 20001-4413
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	01581.0014
NAME OF SUBMITTER:	Sopheareak C. In
Total Attachments: 3	
source=Assignment01581-0014#page1.tif	
source=Assignment01581-0014#page2.tif	
source=Assignment01581-0014#page3.tif	

OP \$40.00 13143318

JOINT INVENTION
(U.S. Rights Only)
共同发明
(仅美国权利)

Attorney Docket No.: 01681.0014

ASSIGNMENT

转让证明

WHEREAS, We, the below named inventors, (hereinafter referred to as assignors, have made an invention entitled:

明: 鉴于, 我们, 即以下列名发明人 (以下简称为“转让人”), 做出了一项名为的发明:

THREE-PHASE ELECTRIC ENERGY MEASUREMENT APPARATUS

for which we executed an application for United States Letters Patent concurrently herewith or on _____ or filed an application for United States Letters Patent on _____ (Application No. _____); and

对此, 我们共同在此 (同时附上), 或于 _____ 签署了一项申请, 以取得美国专利证书; 或于 _____ 提交了一项申请, 以取得美国专利证书 (申请号: _____);

WHEREAS, NATIONAL INSTITUTE OF METROLOGY P.R. CHINA, a corporation of China, whose post office address is 18 Beisanhuan East Rd., Beijing 100013, China (hereinafter referred to as assignee), is desirous of securing the entire right, title, and interest in and to this invention, the application for United States Letters Patent on this invention and the Letters Patent to be issued upon this application;

鉴于, _____ (以下简称为“受让人”), 系一家 _____ 公司, 邮寄地址为: _____ 希望获得对本项发明、本项发明的美国专利申请以及将针对该美国专利申请颁发的专利证书的全部权利、所有权和利益;

NOW THEREFORE, be it known that, for good and valuable consideration the receipt of which from assignee is hereby acknowledged, we, as assignors, have sold, assigned, transferred, and set over, and do hereby sell, assign, transfer, and set over unto the assignee, its lawful successors and assigns, our entire right, title, and interest in and to this invention and this application, and all divisions, and continuations thereof, and all Letters Patent of the United States which may be granted thereon, and all reissues thereof, and we hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States to issue all Letters Patent for this invention to assignee, its successors and assigns, in accordance with the terms of this Assignment;

Attorney Docket No.: 01581.0014

代理人案号: XXXX

Page 2 of 3

第2页 (共3页)

因此, 鉴于我们已从受让人处收到有效且有值对价, 对于本项发明及其申请、所有分割案和连续案、可能就此授予的所有美国专利证书以及所有重新领证的全部权利、所有权和利益, 我们(“转让人”)已经将其出售、转让、出让和移交并以此出售、转让、出让和移交给受让人、其合法的继承人和指定人。我们在此授权并请求美国专利和商标局局长按照本转让证书的条款, 将本项发明的全部专利证书授予受让人、其继承人和指定人。

AND, WE HEREBY further covenant and agree that we will, without further consideration, communicate with assignee, its successors and assigns, any facts known to us respecting this invention and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this invention in said assignee, its successors and assigns, execute all divisional, continuation, and reissue applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid assignee, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this invention in the United States, it being understood that any expense incident to the execution of such papers shall be borne by the assignee, its successors and assigns.

并且, 我们在此进一步约定并同意, 在无需进一步对价的情况下, 我们将告知受让人、其继承人和指定人我们所知悉的关于本项发明的任何事实, 并在任何法律程序中作证; 经要求时, 签署任何法律文件; 签署并交付上述受让人、其继承人或指定人对完善本项发明的所有权所必要或所必需的任何文件; 签署所有分割案、连续案和重新领证申请; 做出全部正当宣誓; 并在一般情况下竭尽所能帮助受让人、其继承人和指定人在美国取得和执行对本项发明的适当专利保护。双方同意, 签署此类文件所产生的任何费用应由受让人、其继承人和指定人承担。

AND, WE HEREBY authorize and request the attorneys we have empowered in the Declaration and Power of Attorney in this application, to insert here in parentheses (Application No. 13/143,318, filed July 5, 2011) the filing date and application number of said application when known.

并且, 我们在此授权并请求我们在本申请的声明和授权书中所委托的代理人, 一旦获悉相关情况, 在此括号(申请号: _____ 申请日: _____)中填写所述申请的申请日和申请号。

IN TESTIMONY WHEREOF, we have hereunto set our hands.

我们已签署本文件, 以资为证。

Attorney Docket No.: 01581.0014
代理人案号: XXXX
Page 3 of 3
第3页 (共3页)

First Assignor 第一转让人

Name (姓名): **Zhigao ZHANG**

Address (地址)

18 Beisanhuan East Rd.,
Beijing 100013, CHINA

Citizenship: CHINA 国籍: 中国

Signature: 签名 张高

Date: 日期 2011.04.22

Second Assignor 第二转让人

Name (姓名): **Zhishou ZHENG**

Address (地址):

18 Beisanhuan East Rd.,
Beijing 100013, CHINA

Citizenship: CHINA 国籍: 中国

Signature: 签名 郑守

Date: 日期 2011.04.22

Third Assignor 第三转让人

Name (姓名): **Qingchang QU**

Address (地址):

18 Beisanhuan East Rd.,
Beijing 100013, CHINA

Citizenship: CHINA 国籍: 中国

Signature: 签名 曲庆昌

Date: 日期 2011.04.22